

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA
Bd. Regele Ferdinand No. 5.
A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,
Zotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:
CONST. I. ȘTEFĂNESCU

Ecoul

Apare zilnic la orele 8 după amiază

Note zilnice

Presa față de societate — și invers...

Un ministru în funcțiune — d. Victor Iamandi — a onorat cu vizita sa zilele trecute pe ziaristi din Iași, în localul sindicatului lor de breaslă. S'au spus, cu acest prilej, atât din partea ministrului, cât și din partea ziaristilor prezenți, cuvinte merite a clarifica raporturile presei față de societate. „Ca și democrația — a spus d. ministru Victor Iamandi — presa e pasibilă și ea de corectări”. Și a adăugat: „Față de selecție în rândurile noastre, pentru că lupta să vă fie mai ușoară și izbânda mai sigură”.

E bine că oficialitatea a început să spună și ea asemenea cuvinte. Într'adevăr, presa e pasibilă de corectări — și o selecție în rândurile ei devine pe zi ce trece tot mai necesară.

Ar trebui să se știe însă că în chestiunea aceasta orice discuție rămâne vană dacă ne mărginim a rosti formule și indemnuri prea generale, ca cele rostite de d. ministru Victor Iamandi. E necesar să concretizăm.

„Ecoul” a apăsănt întotdeauna, fără cruțare, pe buza cea mai grozavă a presei: s'au strecurat în profesiunea noastră o mulțime de indivizi al căror loc nu poate fi nicidecum între noi. În lupta aceasta, pe care am început-o cu mei mulți ani în urmă, n'am rămas combatanți izolați. Ni s'au alăturat, azi unul, mâine altul dintre confrăți, și se pare că va suna în curând ceasul când totalitatea oamenilor de treabă din presă se vor alia pentru a alunga cu bici de foc pe cei netrebniți, pe impostori, pe uzurpatori. Dacă nu ne înșelăm, cele petrecute în localul sindicatului din Iași sunt tocmai un preludiv al acestei alianțe sacre, dela care nu va fi absent nici un ziarist conștient de menirea lui în societate.

Ce a făcut însă societatea și ce au făcut oficialitățile în timp ce ziaristi conștienți, izolați sau solidari, au deschis lupta împotriva impostorilor? Au stat impassibili în fața acestei lupte, ba — ceea ce este mai grav — au consimțit, nu odată, să se constituie prizonieri ai impostorilor. Exemplele din Banat sunt edificatoare în privința aceasta. Apăreau pe piață, azi un suspect, mâine altul, poimâine alții — și toți se dădeau drept „ziariști”, toți se făceau „directori” de jurnale, toți erau îndrumători de opinie publică. Unii dintre aceștia aveau deja condamnări infamante la activ, alții erau în curs de judecată pentru tot felul de plogării, alții, veniți te miri de unde, necunoscuți denimeni prin aceste locuri, nu puteau fi nici ei mai buni, dacă, dela început, se atașau celor dintâi, slidând înțeleapta zicală că cine s'asemănă s'adună...

A reacționat vreodată societatea bănățeană, autoritățile din Banat împotriva acestor indivizi? Am avut exemplul clasic al Institutului Social Banat-Crișana, anul trecut: câțiva indivizi, cer-

tați cu morala publică și cu justiția — printre ei însuși lepădătură C. D. Rabinovici — constituți într'un așa zis sindicat de presă, au fost cooptați în nu mai știm ce comitet al acestui Institut. Am avertizat atunci Institutul Social, am cerut un comunicat lămuritor — pentru că ne 'ndoiam că s'ar fi făcut într'adevăr cooptarea cu care se laudau indivizii — dar nici până azi (iată, a trecut anul de atunci!) Institutul n'a scos un cuvânt în chestiunea aceasta.

Și indivizii deveneau tot mai îndrăzneți, tot mai sidiatori. Convocabau și țineau „congrese”, onorate cu prezența autorităților, a mai marilor bisericici, a unor cărurari neinformați, sau dornici de reclamă. Portrete de primari, de prefecți și alți funcționari înalți apăreau în fițuicile prost scrise ale borfașilor — și înalții funcționari consimțeau să întindă mâna acestor borfași, le deschideau largi credite în bugetele anemice ale instituțiilor publice, alimentau tipăriuri de pe la periferia presei, contribuiau cu inconștiență la înfriparea unui veritabil pericol social. Iar cucoane din buna societate iscăleau, alături de agramății scrisului și de lepădăturile sociale, articole scrise de ele sau de alții, în fițuici pe care oamennii cu bun simț nici nu puneau mâna. Și aceste cucoane, bărbații și rudele lor până n'a șaptea spiță, erau obligați să accepte intimitatea cu borfașii, acordându-le atenția lor în schimbul unor lingusiri grețoase — de care rād în primul rând borfașii, între dānșii.

Selecție? De acord! Dar cine n'a făcut-o?...

George Luca

P. S. În proximal număr: Părintele Arhim-Scriban și presa din provincie.

Noii candidați la sinucidere

Aflăm că școala de pilotaj a asociației A. R. P. A. a scos o nouă serie de piloți

Socotind însă, după stadiul în care se află aparatele noastre, putem spune — fără să exagerăm — că A. R. P. A. a scos o nouă serie de candidați la sinucidere.

E trist, dar e adevărat. N'avem aparate pentru ei! Cele ce sunt în funcțiune și mai ales cele militare, sunt de construcție învechită, sunt anacronice.

Aceasta încă n'ar fi nimic, dar — în majoritatea lor — au trecut de mult limita de întrebuințare. Coeficientul lor de siguranță e minim.

Putem numi astfel pe temerarii tineri, dornici să străbată căile văzduhului, pe astfel de aparate, decât candidați la sinucidere?

Bestiile maghiare își fac de cap!

Secretarul Consiliului județean Arad, d. avocat dr. Petre Pavel Doval din Lacul Mare (Nădlac), a fost arestat Joi, în gara Nădlac, fără nici un motiv, de către grănicerii unguri și în urmă, pus în cătușe și între baionete a fost transportat pe jos la Cenadul unguresc, unde a fost închis în arestul militar până a două zi dimineața, când a fost dus apoi la Seghedin, la Consiliul de război

Ținut 30 de ore fără mâncare și aruncat într'un arest cu ciment pe jos, fără foc, iar patul fiindu-i un braț de paie asvârlit într'un colț... d. avocat Doval a fost eliberat abea Vineri după amiază, numai în urma energicelelor intervenții făcute pe cale telefonică de d. dr. Ion Groza, prefectul județului Arad, pe lângă prefectul ungar dela Macău

Nu demult am scris că la frontiera maghiară au fost arestați câțiva sportivi români cari se întorceau dela un match din Ungaria. Sportmanii au fost eliberați numai după intervenția consulului României, dar mai înainte au fost purtați pe toate posturile de jandarmi din jurul punctului de frontieră.

Un caz cu fizionomie mai gravă s'a întâmplat alaltieri, Joi, 25 Octombrie, în următoarele împrejurări:

D. dr. Pavel Petru Doval, slovac dela Lacul Mare (cărui a noi și azi îi mai spunem Nagy-lak sau Nădlac), cetățean român și secretar al Consiliului județean Arad, conducându-și niște rude, în gara Nădlac a fost înhățat ca pe un borfaș de grănicerii unguri — repetăm fără nici un motiv care să fi determinat arestarea nici a unui cetățean de al lor, dar mai cu seamă pe un supus străin — și a fost supus în urmă unui tratament, propriu numai ungarilor, astăzi, în veacul de civilizație pe care-l trăim.

Dar despre cazurul îndurat de d. Petre Pavel Doval, să l lăsăm pe d-sa să ni-l povestească, așa cum a pătimit.

Ce declară d. avocat Doval?

Trecând frontiera româno-maghiară, în ziua de 25 Octombrie, anul 1934, cu carnetul personal și absolut în regulă de trecere a frontierei, când eram să mă inapoiez, în dreptul pichetului maghiar, am fost somat să mă predau, să-mi ridic mâinile în sus, de doi grăniceri unguri, cu baionetele îndreptate spre mine.

Introdus în localul pichetului mi s'a făcut perchezitie corporală, și în urmă am fost declarat arestat, fără să mi se indice motivul detinerii, și fără să se fie găsit asupra mea vre-un act compromițător.

Ar fi insultat nația maghiară...

Arestarea mea s'a produs la ora 17, iar la ora 20, când s'a prezentat la pichetul respectiv un comandant al grănicerilor unguri, am fost încunoștințat de către acesta, că sunt arestat pentru motivul că aș fi vinovat din faptul că aș fi adus insulte națiunii maghiare, fără a-mi spune deocamdată când și cum am adus aceste insulte.

După aceasta am fost încătușat și transerat sub baionete de doi soldați la comandamentul grănicerilor maghiari în Cenadul-Unguresc, unde am fost pus la închisoarea militară până a două zi dimineața.

A doua zi, la ora șapte dimineața, am fost sculat și dus la Comandantul grănicerilor maghiari, din acea localitate, la un căpitan, care mi-a luat primul interogator, sumar. La datele personale și declarându-mi-o că este slovacă, dānsul mi-a

răspuns, că „asemenea naționalitate nu există”.

Apoi mai am fost întrebat dacă am rude în Ungaria și prin ce mijloace am ajuns să am carte de trecere frontierei, când am mai fost în Ungaria, unde mi-am făcut studiile, și de când am început a lua parte la manifestațiuni publice, cari se țin la noi în localitate.

După acestea terminându-se cercetarea cu mine, m'au

predat împreună cu actele, unui plutonier major, cu ordin să a mă duca și să mă predea Consiliului de Război din Seghedin, făcând glume pe socoteala mea, „...că dacă n'am fost încă la Seghedin, am ocazia să mă duc acum”.

La Consiliul de război la Seghedin

Vineri, la ora 11 și 30 am fost predat la Consiliul de război din Seghedin, unde mi s'a luat un nou interogatoriu de către judecătorul de Instrucție și patru detectivi. Interogator, care a durat 4 ore.

Cu aceasta ocazie mi s'a prezentat un dosar cu acte, în care era tot ce s'a vorbit în comuna Nădlac de către toți oratorii cu ocazia întrunirii Ligii Antirevizioniste, care a avut loc la data de 23 Aprilie a. c. punându-mi în vedere, să nu neg nimic fiindcă totul a fost stenografiat de către un om al lor de încredere.

După acest avertisment, am fost întrebat, băruțit de către cei patru detectivi și judele de Instrucție, care-mi

(Continuarea în pag. IV)

Dela Adunarea generală a uniunii orașelor din România

Eri, Vineri, după masă, s'a ținut în sala de ședințe a Municipiului Arad deschiderea lucrărilor reprezentanților orașelor noastre.

S'au luat în discuțiune următoarele chestiuni:

1. Confirmarea calităților de președinte și vicepreședinte ai Uniunii și constituirea biroului adunării generale. Raportul a fost susținut de d. I. Roban, secretarul general al Uniunii.

2. Raportul d-lui Roban asupra activității Uniunii și „Institutului Urbanistic în cursul anului 1933—34.

3. Instituirea comisiei de verificare gestiunii și bugetului.

4. D. Emil Dandea primarul orașului Târgu-Mureș, a vorbit despre lucrările edilitare în regie proprie și O nouă metodă în stropirea străzilor.

5. Orașele Odorhei și Făgăraș au propus modificarea art. 8 din statute fixând cotizația orașelor în raport cu bugetul fiecărui.

6. D. C. Rădulescu, primar al orașului Corabia a susținut chestiunea subvenției speciale

cerută orașelor de Casa Generală de Pensii.

7. Orașul Făgăraș, prin reprezentantul său, a cerut să nu se mai facă rețineri de pensie din onorariile primarilor și ajutorilor de primari.

Tot d sa a propus crearea unui fond de pensii pentru funcționarii comunali care să fie separat administrat de Casa Generală de Pensii a Statului.

La toate punctele au fost discuții scurte și s'au dat soluțiile cele mai potrivite.

Ședința s'a ridicat la orele 20.

Congresistii vizitează Aradul

Sâmbătă dimineața la ora 8, trei din autobusele comunale așteptau în fața primăriei, să ducă oaspeții în vizită pe la instituțiile și întreprinderile locale. Alături de autobuse se înșiruie mașinile particulare, în cari unii dintre oaspeții au străbătut distanțe mari pentru a ajunge la Arad. Unul câte unul, sau

(Continuarea în pagina IV-a.)

Ripensia-AMEFA matchul extremelor

Socotind după antecedentele fiecărui team, cea mai desechilibrată dintre disputele diviziei naționale, programate pe Duminică, e — fără îndoială — întâlnirea Ripensiei cu AMEFA, la Timișoara.

Disproporția e extrem de mare, din toate punctele de vedere.

Prima, Ripensia, e lidera seriei, echipa care furnizează teamului național cel mai mare lot de selecționați și selecționabili și reprezentanța footballului din România, a doua, AMEFA, e coada seriei, purtătoarea lanternei roșii și a faimei de footballiști în stadiu embrionar. Completarea primitivismului ei sportiv e dovedit de o metodă întrebuintată de imbecilii exponenți a muncitorimii arădane.

Metoda constă în a cotozigi pe adversari — practicantii unui football, în toate cazurile, absolut superior — și ai scoate din luptă.

Dar această metodă — isvorită din capul unor indi-

vizi cu creerul decimat de spirochet — n'a putut să-și scape de lanternă, pe care va purta-o încă multă vreme.

Așa fiind, care ar putea fi spectaculozitatea unei întâlniri între astfel de echipe?

Și totuși, e ceva interesant care o să atragă lume. Jocul barbar al amefaștilor și tendința lor, de totdeauna, de-a transforma un match de football într-o reuniune de box.

Să-i ferească sfântul să continue și de data aceasta stupida lor tradiție de a provoca scandal și bătaie la fiecare match! Să fie seamă că joacă cu un Bindea, Dobai și alții, cei mai buni jucători din România, prin fața cărora nici n'ar trebui să treacă, dar mi-te să joace cu ei.

Noi le atragem atenția, să nu-i împingă păcatul să lovească pe vre'unul, că toată poliția și toți oficialii din Timișoara să-i păzească și încă nu le-am garantat integritatea epidermelor lor je-goase.

Deci atenție, AMEFA!
Off-side

Gloria-România

Măine, în cadrul Diviziei Naționale, se dispută la Arad cel mai atrăgător match al sezonului. Este întâlnirea oficială dintre Gloria și România din Cluj.

Este cel mai atrăgător match al sezonului întrucât este vorba de gruparea clujeană care prin performanțele realizate până acum în cadrul Diviziei Naționale, a stârnit mari senzații și vii impresii în rândurile sportivilor din țară. Aceasta, pentru că România este una dintre formațiile cari, a fost amănunțată de puțin doritul baraj. A jucat 4 matchuri de baraj cu CAT în urma cărora s'a dovedit că formația românească clujeană merită și este demnă de a activa și pe mai departe în Divizie.

România, până în prezent, ocupă locul 5 în clasament, având însă două matchuri mai puțin jucate decât ceilalți componenți ai Diviziei. România până acum a obținut rezultate strălucite (România—Crisana 2:0, România—„U” 1:0, România—CFR. 2:1, România—Ripensia 1:2).

Replica i-o va da Gloria, care este în plină ascensiune. Aceste două formații românești, mâine trebuie să arate și să demonstreze adevăratul joc de football. (Nu pe cel ce se practică în Arad de multe formații minore).

B. Corner

Venus—Juventus 3:2 (2:2).

București. — Prin matchul susținut ieri campionii na-

D. Tătărescu la Oradea

Cu ocazia aniversării a 150 de ani dela inaugurarea episcopiei ortodoxe dela Oradea, d. G. Tătărescu, primul ministru, va participa la serbările ce vor avea loc în ziua de 14 Noembrie în acea localitate.

În program era și participarea M. S. Regelui, care, însă, din cauza doliului ce-l ține Curtea, nu va participa.

ționali și-au însușit încă o victorie.

Măine la ora 11 a. m. pe terenul CAA se dispută matchul divizionar Hsa—CAA.

Primăria Municipiului Arad

Nr. 28.450-1934.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, — că Primăria Municipiului Arad,

IN ZIUA DE 15 NOEMBRIE 1934, ORA 11 A. M.

va ține în biroul Serviciului economic, camera Nr. 59 a doua licitațiune publică cu oferte închise și sigilate pentru furnizarea a 867 (opt sute șasezeci și șapte) metri cub. piatră spartă de 3—5 cm. cl. I.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice și potrivit normelor de licitații în vigoare.

Ofertanții cari vor participa la licitațiune vor depune odată cu oferta în mâinile comisiunii de licitații și o garanție provizorie de 5% din valoarea ofertei. În numerar ori efecte garantate de Stat, iar oferta se va face numai în baza caetului de sarcini și a condițiilor speciale, cari pot fi văzute în fiecare zi de lucru în camera Nr. 59 a primăriei.

Arad, la 24 Octombrie 1934.

Primăria Municipiului Arad

Folosiți bateriile
„Galvani“

Pentru cei ce cer amânare de studii

Cercul de Recrutare comunică următoarele:

Se aduce la cunoștința T. R. care doresc amânare repetată pentru continuarea de studii pe anul școlar 1934-1935 că Minist. Ap. Naționale a aprobat ca ultim termen data de 1 Nov. 1934 pentru depunerea la Cerc. Recr. Arad a certificatului de frecvență pe anul școlar 1933—1934 din care să rezulte categoric că cel în cauză a urmat regulat cursurile celui an școlar, precum și a certificatului de activitatea școlară pe anul 1933—1934, din care să rezulte cu precizie că cel în cauză a urmat cursurile pe anul expirat și a depus examene.

Deasemenca Minist. Ap. Naționale a aprobat luarea în considerare a cererilor de amânare pentru continuarea studiilor pe anul 1934—1935 depuse după data de 15 August 1934.

Cinematograf

CENTRAL

Programul de azi:

Tributul dragostei

Margaret Sullavan,
John Boles
Reprezentățiile
a orele 5, 7.15 și 9.15 seara
Prețuri normale.

SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi!

José Mojica Cruce și spadă

La orele 9^{1/4}.

Clara Bow Chemarea trupului

Reprezentățiile
la orele 5, 7.15 și 9.15 seara

CORSO

Programul de azi:

La orele 5, 7^{1/4}, 9^{1/4}.

JOHANN STRAUSS Povestiri din Dădurca vieneză

Schneider Magda,
Wolf Albach Retty,
Leo Slezak,
Georg Alexander
Opereta operetelor.

Proclamația Regentilor Jugoslavi către popor

Regența jugoslavă a adresat poporului jugoslav următoarea proclamație, care a fost afișată Vineri în zorii zilei:

Popor Jugoslav,

Am fost desemnați prin voința defunctului Rege Erou Alexandru I-ju Unificatorului, ca Regenți ai Augustului Său Fiu, Principele Moștenitor al Jugoslaviei și aștăzi Regele Petru II-lea, potrivit paragrafului 2 din articolul 42 al Constituției.

Această grea sarcină ne-am luat-o după ce am depus jurământul potrivit paragrafului 4 al articolului 42 din Constituție, în fața reprezentanților națiunii, că vom fi credincioși M. S. Regelui Petru II și că vom veghea mai presus de orice asupra unității națiunii, asupra independenței statului și integrității teritoriului statului. Exerctând autoritatea regală, vom avea totdeauna ca scop unic în fața ochilor interesele Tronului și binele Jugoslaviei. În datoria pentru prosperarea Jugoslaviei suntem adânc convinși că avem alături de noi întregul popor, căci am avut prilejul să vedem în aceste momente grele și hotăritoare, cât a fost de mare dragostea și credința întregului popor față de Regele său erou și unificator și cât de mare a fost respectul pentru marea Sa operă, pe care a îndeplinit-o cu atâta sacrificiu.

Datoria noastră sfântă este de a păstra opera marelui nostru conducător, operă pe care ne-a lăsat-o mostenire sfântă în momentul duros în care se despărtea de viață și pe care, uniți, noi o vom consolida făcând să prospere întreaga noastră țară iubită, spre a putea cu fruntea sus și cu inima plină de bucurie să o dăm Regelui Petru II, când va lua pe umerii săi greaua sarcină a conducerii statului.

Întreaga viață și toată puterea defunctului Rege erou:

și unificator El și le-a consacrat poporului Său. El ne-a dat în același timp exemplul și ne-a arătat calea pe care se servește cel mai bine interesul poporului, iar soarta a voit ca moartea Sa tragică să arate lumii întregi cât de consolidată și de nesdruncinată este unitatea poporului nostru. Ne incuibă marea sarcină și răspunderea istorică, de a păstra marea Sa operă, și de a fi demni de gloriosul nostru Suveran.

Suntem convinși că în această grea sarcină suntem ajutați de întregul popor jugoslav, fiindcă suntem conștienți de măreția spiritului și de patriotismul, cari au fost totdeauna caracteristicile cavalești și eroice ale țării noastre. Uniți în durere și în tristeță pentru pierderea marelui nostru Rege, uniți în dragostea și credința către țară și Dinastia Kara-georghevici, jugoslavii vor arăta și de data aceasta lumii întregi că nici o lovitură n'are să-i zdruncine și că sunt totdeauna în stare să conducă cu forță și demnitate țara lor spre un viitor mai bun.

Aceasta va fi cea mai înaltă datorie a noastră către Casa regală și către Regatul jugoslav. Puternici uniți în interior, asigurați și respectați în afară, bine pregătiți militărește, suntem în măsură să privim cu fruntea sus viitorul. Astfel marea operă a Regelui erou Alexandru I Unificatorului Jugoslaviei puternice și prospere va fi și mai mult consolidată și va progresa pentru binele națiunii.

Cu aceste gânduri ne adunăm în jurul tânărului Rege, M. S. Regele Petru II, asupra căruia veghiază Augusta sa mamă, M. S. Regina Maria și cu credință în Dumnezeu privim încrezători viitorul!

Trăiască Jugoslavia!
Trăiască M. S. Regele Petru II!

Crucile Trianonului în Ungaria și un discurs războinic

Viena. — „Der Tag“ se ocupă într'un articol de fond cu acțiunea ungarilor împotriva Burgenlandului austriac.

În Ungaria ideea revizuirii tratatelor și a înapoierii Burgenlandului a prins mult teren.

În localitățile de frontieră, populația ungară a ridicat numeroase așa zise cruci ale tratatului dela Trianon.

În localitatea Sag s'a ridicat

deasemenca o astfel de cruce și fostul ministru Nagy a ținut un discurs plin de amenințări.

Fi a spus următoarele:

„Aci, în jurul crucii dela Trianon, cer 10 mii persoane revizuirea tratatelor. Azi noi cerem acest lucru, dar dacă cererea noastră nu va fi auzită, atunci să se știe că eroismul ungar mai trăește încă și va alunga bandele de hoți“.

La Varșovia s'a discutat formarea unui nou bloc de puteri în Europa centrală

Opinia publică poloneză manifestă enervare față de comentariile publicate de presa ungară și germană asupra vizitei făcută de generalul Gombös, primul ministru al Ungariei, la Varșovia.

Ziarele guvernamentale au evitat în general să publice aprecierile făcute de presa ungară și germană, care subliniau că un nou bloc de puteri ar fi pe cale să ia ființă în Europa Centrală.

Presa opoziției de dreapta

se ridică cu energie împotriva unor asemenea combinațiuni. Ea atacă cu cuvinte aspre afirmația că Polonia ar fi având intenția ca, împreună cu Germania, Ungaria și Italia, să creeze o nouă „Mittel-europa“, în care Germania să aibă preponderanța.

Cititorii „Ecolui“, au drept la o reducere de 50% la baia Simay, dela 22 31 Oct., 1934, în schimbul acestui cupon.

